

తొండరడి పొడి ఆజ్ఞా*ర్ అనుగ్రహించిన

తిరుమాలై

(872- 916)

(ఈ ప్రబంధమందు తమిళ భాషలోని ధ్రు అను అక్షరమును తెలుగు లిపి లో సులువుగా పలుకుటకు జ* గా తత్ సంబంధమైన తెలుగు గుణింతములలో వ్రాయబడినది.)

(తెలుగులో కంప్యూటరు పై లిఖించినది :
చిలకమర్రి రామానుజాచార్యులు, హైదరాబాదు)

ramanujayasree@yahoo.co.in

తిరువరంగ పెరుమాళ్ ఆనతిచ్చిన తనియన్ :

మర్దొన్రుం వేండా మనమే । మదిళ్ అరంగర్ ।
కర్ణినం మేయ్ త్త । కజ*లిణై క్కీజ్* । ఉర్ణ
తిరుమాలై పాడుం శీర్ । తొండరడి ప్పొడి ఎం
పెరుమానై । ఎప్పొజు*దుం । పేశు ॥

*1. కావలిల్ పులనై వైత్తు । క్కలిదన్నై క్కడక్క పాయ్ ందు ।
నావల్ ఇట్టు ఉజి* తరు గిన్రోం । నమన్ తమర్ తలై గళ్ మీదే ॥
మూ ఉలగు ఉండు ఉమిజ్*ద । ముదల్వ నిన్నామం కర్ణ ।
ఆవలి ప్పొడైమై కండాయ్ । అరంగమా నగరుళానే ॥ (2)

*2. పచ్చై మామలై పోల్ మేని । పవళ వాయ్ కమల చెప్పంగణ్ ।
అచ్చుతా అమరర్ ఏరే । ఆయర్ తం కొజుం*దే ఎన్నుం ॥
ఇచ్చువై తవిర యాన్ పోయ్ । ఇందిర లోకం ఆళుం ।
అచ్చువై పెరిణుం వేండేన్ । అరంగమా నగరుళానే ॥ (2)

3. వేదనూల్ పిరాయం నూరు । మనిశర్ తాం పుగువ రేలుం ।
పాదియుం ఉరంగి ప్పొగుం । నిన్రదిల్ పదినై యాండు ॥
పేదై పాలగన్ అదాగుం । పిణి పశి మ్ముప్పూ త్తున్బం ।
ఆదలాల్ పిరవి వేండేన్ । అరంగమా నగరుళానే ॥

4. మొయ్ త్త వల్ వినై యుళ్ నిన్రు । మూనైజు*త్తు ఉడైయ పేరల్ ।
కత్తిర బందు మనై । పరాంగతి కండు కొండాన్ ॥
ఇత్తనై అడియరా నార్కు । ఇరంగు నం అరంగ నాయ ।
పిత్తనై పెర్ణుం అందో । పిరవి యుళ్ పిణంగు మారే ॥

5. పెండిరాల్ శుకంగళ్ ఉయ్ ప్పాన్ । పెరియ దోర్ ఇడుంబై ప్పూండు ।
ఉండు ఇరా క్కిడక్కుం పోదు । ఉడలుక్కే కరైందు నైందు ॥
తణ్ తుజు*య్ మాలై మార్పన్ । తమర్ గళాయ్ పాడియాడి ।
తొండు ప్పూండు అముద ముణ్ణా । తొజుం*బర్ శోరు ఉగక్కు మారే ॥

6. మరం శువర్ మదిళ్ ఎడుత్తు | మరు మైక్కే వెరుమై పూండు |
 పురం శువర్ ఒట్టై మాడం | పురళుం పోదు అరియ మాట్టిర్ ||
 అరం శువర్ ఆగి నిన్ | అరంగ నార్కు ఆట్ శెయ్యాదే |
 పురం శువర్ కోలం శెయ్ దు | పుళ్ కవ్వ క్కిడ క్కినీరే ||
 7. పులై అరం ఆగినిన | పుత్తైడు శమణ మెల్లాం |
 కలై అర క్కర్ణ మాందర్ | కాణ్బరో కేట్పరో దాం ||
 తలై అరు ప్పండుం శావేన్ | శత్తియం కాణ్మిన్ అయ్యా |
 శిలై ఇనాల్ ఇలైంగై శెర్ణ | దేవనే దేవ నావాన్ ||
 8. వెరుప్పొడు శమణర్ ముండర్ | విదిఇల్ శాక్కియర్ గళ్ |
 నిన్నాల్ పొరు ప్పరియన గళ్ పేశిల్ | పోవదే నోయదాగి ||
 కురి ప్పెనక్కు అడైయు మాగిల్ | కూడుమేల్ తలైయై | అంగే
 అరుప్పదే కరుమం కండాయ్ | అరంగమా నగరుళానే ||
 9. మర్దుమోర్ దైవం ఉండే | మది ఇలా మానిడం గాళ్ |
 ఉర్ణ పోదని నీంగళ్ | ఒరువ నెన్రు ఉణర మాట్టిర్ ||
 అర్ణం మేల్ ఒన్రు అరియిర్ | అవన్ అల్లాల్ దెయ్ వ మిలై |
 కర్ణినం మేయ్ త్త ఎండై | కజ*లిణై పణిమిన్ నీరే ||
 10. నాట్టినాన్ దెయ్ వం ఎంగుం | నల్లదోర్ అరుళ్ తన్నాలే |
 కాట్టినాన్ తిరు వరంగం | ఉయ్ బవర్కు ఉయ్యుం వణ్ణం ||
 కేట్టిరే నంబిమీర్ గాళ్ | గెరుడ వాగన నుం నిర్క |
 శేట్టై దన్ మడి యగత్తు | చ్చెల్వం పార్ త్తిరుక్కినీరే ||
 11. ఒరు విల్లాల్ ఓంగు మున్నీర్ | అడైత్తు ఉలగం గళ్ ఉయ్య |
 శెరువిలే అరక్కర్ కోవై | శెర్ణనం శేవగ నార్ ||
 మరువియ పెరియ కోయిల్ | మదిళ్ తిరువరంగ మెన్నా |
 కరువిలే తిరువిలా దీర్ | కాలత్తై క్కజి*క్కినీరే ||
 12. నమనుం ముర్కలనుం పేశ | నరకిల్ నిన్రార్ గళ్ కేట్క |
 నరకమే శువర్ణ మాగుం | నామంగ ళుడైయ నంబి ||
 అవనదు ఊర్ అరంగం ఎన్నాదు | ఆయర్ త్తు వీజ్ం*దు అళియ మాందర్ |
 కవలై యుళ్ పడుగిన్రార్ | ఎన్రు అదనుక్కే కవల్ గిన్రేనే ||
 13. ఎరియు నీర్ వెరికొళ్ వేలై | మానిలత్తు ఉయిర్ గళ్ ఎల్లాం |
 వెరికొళ్ పూం తువళ మాలై | విణ్ణవర్ కోవై ఏత్త ||

అరివిలా మనిశర్ ఎల్లాం | అరంగం ఎన్రు అజై*ప్ప రాగిల్ |
 పొరియిల్ వాజ్* నరగం ఎల్లాం | పుల్లెజుం*దు ఒజి*యు మన్రే ||
 *14. వండినం మురలుం శోలై | మయిలినం ఆలుం శోలై |
 కొండల్ మీదు అణవుం శోలై | కుయిలినం కూవుం శోలై ||
 అండర్ కోన్ అమరుం శోలై | అణి తిరు వరంగ మెన్నా |
 మిండర్ పాయ్ ందు ఉణ్ణుం శోరై) విలక్కి నాయ్ క్కు ఇడుమి నీరే || (2)
 15. మెయ్యరై మెయ్య నాగుం | విదియిలా ఎన్నై ప్పొల |
 పొయ్యరై పొయ్య నాగుం | పుళ్ కొడి యుడైయ కోమాన్ ||
 ఉయ్యప్పొం ఉణర్వి నార్ గట్టు | ఒరువన్ ఎన్రు ఉణర్ ంద పిన్నై |
 ఐయ్య ప్పాడు అరుత్తు త్తొన్రుం | అజ*గనూర్ అరంగమన్రే ||
 16. శూదనాయ్ కళ్వనాగి | తూర్తరోడు ఇశైంద కాలం |
 మాదరార్ కయల్ కణ్ ఎన్నుం | వలై యుళ్ పట్టు అజుం*దు వేనై ||
 పోదరే ఎన్రు శొల్లి | పుందియిల్ పుగుందు | తన్నాల్
 ఆదరం పెరుగ వైత్త | అజ*గనూర్ అరంగ మన్రే ||
 17. విరుంబి నిన్రు ఏత్త మాట్టేన్ | విదియి లేన్ మది ఒన్రిలై |
 ఇరుంబు పోల్ వలియ నెంజం | ఇరై ఇరై ఉరుగుం వణ్ణం ||
 శురుంబ అమర్ శోలై శూజ్ ం*ద | అరంగం మా కోయిల్ కొండ |
 కరుంబినై కండు కొండెన్ | కణ్ణిణై కళిక్కు మారే ||
 18. ఇని తిరై త్తివలై మోద | ఎరియుం తణ్ పరవై మీదే |
 తని కిడండు అరశు శెయ్యుం | తామరై క్కణ్ణన్ ఎమ్మాన్ ||
 కని ఇరుంద నైయ శెవ్వాయ్ | కణ్ణనై కండ కణ్ గళ్ |
 పని యరుంబు ఉదిరుం ఆలో | ఎన్ శెయ్ గేన్ పావి ఏనే ||
 *19. కుడ దిశై ముడియై వైత్తు | క్కుణ దిశై పాదం నీట్టి |
 వడ దిశై పిన్బు కాట్టి | తెన్ దిశై ఇలంగై నోక్కి ||
 కడల్ నిర క్కుడ ఉళ్ ఎండై | అరవణై త్తుయులు మా కండు |
 ఉడల్ ఎనక్కు ఉరుగు మాలో | ఎన్ శెయ్ గేన్ ఉలగత్తీరే || (2)
 20. పాయు నీర్ అరంగం దన్నుళ్ | పాంబణై పళ్లి కొండ |
 మాయనార్ తిరునల్ మార్వం | మరదగ ఉరువుం తోళుం ||
 తూయ తామరై క్కణ్ గళుం | తువర్ ఇదజ్* పవళ వాయుం |
 ఆయ శీర్ ముడియుం తేళుం | అడియ రోర్కు అగల లామే ||

21. పణవినాల్ మనమదు ఒని | పవళ వాయ్ అరంగ నార్కు |
 తుణివి నాల్ వాజ* మాట్టా | తొలై నెంజే నీ శొల్లాయ్ ||
 అణియి నార్ శెంబొనాయ | అరువరై యనైయ కోయిల్ |
 మణియ నార్ కిడంద వార్తై | మనత్తి నాల్ నినైక్క లామే ||
 22. పేశిర్ణై పేశ లల్లల్ | పెరుమై ఒన్రు ఉణర లాగాదు |
 ఆశర్వార్ తంగట్ కల్లల్ | అరియ లావాను మల్లన్ ||
 మా శర్వార్ మనత్తు ళానై | వణంగి నాం ఇరుప్ప దల్లల్ |
 పేశత్తా నావదు ఉండో | పేదై నెంజే నీ శొల్లాయ్ ||
 23. గంగైయిల్ పునిద మాయ | కావిరి నడువు పాట్టు |
 పొంగునీర్ పరందు పాయుం | పూంబొజి*ల్ అరంగం దన్నుళ్ ||
 ఎంగళ్ మాల్ ఇరైవన్ ఈశన్ | కిడందదు ఓర్ కిడక్కై కండుం |
 ఎంగనం మరందు వాజ్* గేన్ | ఏజై* ఏన్ ఏజై* ఏనే ||
 24. వెళ్ళ నీర్ పరందు పాయుం | విరి పొజి*ల్ అరంగం తన్నుళ్ |
 కళ్ళ నార్ కిడంద వారుం | కమల నల్ ముగముం కండుం ||
 ఉళ్ళమే వలియై పోలుం | ఒరువన్ ఎన్రు ఉణర మాట్టాయ్ |
 కళ్ళమే కాదల్ శెయ్ దు ఉన్ | కళ్ళత్తే కజి* క్కినాయే ||
 25. కుళిత్తు మూన్రు అనలై ఓంబుం | కురికొళ్ అందణమై తన్నై |
 ఒజి* త్తిట్టేన్ ఎన్ కణ్ ఇలై | నిన్ కణుం పత్త నల్లేన్ |
 కళిప్పదు ఎన్ కొండు నంబీ | కడల్ వణ్ణా కదరు గిన్నేన్ |
 అళిత్తు ఎన క్కరుళ్ శెయ్ కండాయ్ | అరంగమా నగరు ళానే ||
 26. పోదెల్లాం పోదు కొండు ఉన్ | పొన్నడి పునైయ మాట్టేన్ |
 తీదిలా మొజి* కళ్ కొండు ఉన్ | తిరుక్కుణం శెప్ప మాట్టేన్ ||
 కాదలాల్ నెంజ మన్ను | కలంది లేన్ అదు తన్నాలే |
 ఏదిలేన్ అరంగర్కు ఎల్లే | ఎన్ శెయ్ వాన్ తోన్రినేనే ||
 27. కురంగు గళ్ మలైయై నూక్క | క్కుళిత్తు త్తాం పురండిట్టు ఓడి |
 తరంగ నీర్ అడైక్క లుర్ణై | శలమిలా అణిలుం పోలేన్ ||
 మరంగళ్ పోల్ వలియ నెంజం | వంజనేన్ నెంజు దన్నాల్ |
 అరంగ నార్కు ఆళ్ చెయ్యాదే | అళియ త్తేన్ అయర్ గిన్నేనే ||
 28. ఉంబ రాల్ అరియ లాగా | ఒళియు ళార్ ఆనైక్కాగి |
 శెం పునల్ ఉండు వాజుం* | ముదలై మేల్ శీరి వందార్ ||

నం పరమాయ్ దుండే | నాయ్ గళోం శిరుమై యోరా |
 ఎంబిరార్కు ఆట్ చెయ్యాదే | ఎన్ శెయ్ వాన్ తోన్రి నేనే ||
 29. ఊరిలేన్ కాణి ఇల్లై | ఉరవుం మర్వొరు వర్ ఇల్లై |
 పారిల్ నిన్ పాద మూలం | పర్వీలేన్ పరమ మూర్తి ||
 కార్ ఒళి వణ్ణనే ఎన్ | కణ్ణనే కదరు గిన్రేన్ |
 ఆర్ ఉళర్ కళై కణ్ అమ్మా | అరంగమా నగరు ళానే ||
 30. మనత్తి లోర్ తూయ్ మై ఇల్లై | వాయిలోర్ ఇన్ శోల్ ఇల్లై |
 శినత్తి నాల్ శెర్వ్గం నోక్కి | తీవిళి విళివన్ వాళా ||
 పున త్తుజు*య్ మాలై యానే | పొన్నిశూజ్* తిరు వరంగా |
 ఎనక్కిని క్కది ఎన్ శొల్లాయ్ | ఎన్నై ఆళుడైయ కోవే ||
 31. తవత్తు ళార్ తమ్మిల్ అల్లైన్ | తనం పడైత్తారిల్ అల్లైన్ |
 ఉవర్త నీర్ పోల ఎన్ తన్ | ఉర్వ్గ వర్కు ఒన్రుం అల్లైన్ ||
 తువర్త శెవ్వాయి నారేక్క | తువక్కర త్తురిశ నానేన్ |
 అవత్తమే పిరవి తందాయ్ | అరంగ మా నగరు ళానే ||
 32. ఆర్తు వండ లంబుం శోలై | అణి తిరు వరంగం తన్నుళ్ |
 కార్ తిరళ వైయ మేని | కణ్ణనే ఉన్నై క్కాణుం ||
 మార్కం ఒన్రు అరియ మాట్టా | మనిశర్ తురిశ నాయ |
 మూర్కనేన్ వందు నిన్రేన్ | మూర్కనేన్ మూర్కనేనే ||
 33. మెయ్యల్లాం పోగ విట్టు | విరి కుజ* లారిల్ పట్టు |
 పొయ్యెల్లాం పొదిందు కొండ | పోజ్* క్కనేన్ వందు నిన్రేన్ ||
 ఐయనే అరంగనే ఉన్ | అరుళ్ ఎన్నుం ఆశై దన్నాల్ |
 పొయ్యనేన్ వందు నిన్రేన్ | పొయ్య నేన్ పొయ్య నేనే ||
 34. ఉళ్ళత్తే ఉరైయుం మాలై | ఉళ్ళువార్ ఉణర్ ఒన్రిల్లా |
 కళ్ళత్తేన్ నానుం తొండాయ్ | తొండుక్కే కోలం పూండు ||
 ఉళ్ళువార్ ఉళ్ళిర్వుల్ ఎల్లాం | ఉడ నిరుంద అరిది ఎన్రు |
 వెళ్ళి పోయ్ ఎన్నుళ్ళే నాన్ | విల వర చ్చిరి త్తిట్టేనే ||
 35. తావి అన్రు ఉలగ మెల్లాం | తలైవిళా క్కొండ ఎండాయ్ |
 శేవి ఏన్ ఉన్నై యల్లాల్ | శిక్కెన శెంగణ్ మాలే ||
 ఆవియే అముదే ఎన్ తన్ | ఆర్ ఉయిర్ అనైయ ఎండాయ్ |
 పావి ఏన్ ఉన్నై యల్లాల్ | పావిఏన్ పావి ఏనే ||

36. మజై* క్కను వరై మున్ ఏందుం | మైందనే మదుర వారే |

ఉజై* క్కనే పోల నోక్కం | ఉడై యవర్ వలై యుళ్ పట్టు ||

ఉజై* క్కినేర్కు ఎన్నై నోక్కాదు | ఒజి*వదే ఉన్నై ఎనే

అజై* క్కినేన్ ఆది మూర్తి | అరంగమా నగరు శానే ||

37. తెళివిలా క్కలంగళ్ నీర్ శూజ్* | తిరు వరంగత్తు ఉళ్ళోంగుం |

ఒళి యుళార్ తామే యనై | తందైయుం తాయు మావార్ ||

ఎళియ దోర్ అరుళు మనై | ఎన్ తిరత్తు ఎం పిరానార్ |

అళియన్ నం పైయ లెన్నార్ | అమ్మ ఓ కొడియ వారే ||

*38. మేం పొరుళ్ పోగ విట్టు | మెయ్ మై యై మిగ ఉణర్ ందు |

ఆంబరి శరిందు కొండు | ఐంబులన్ అగత్ అడక్కి ||

కాంబర తలై శిరైత్తు | ఉన్ కడై త్తలై ఇరుందు | వాజుం*

శోంబరై యుగత్తి పోలుం | శూజ్* పునల్ అరంగత్తానే || (2)

39. అడిమై ఇల్ కుడిమై ఇల్లా | అయల్ శదుప్పేది మారిల్ |

కుడిమై యిల్ కడైమై పట్ట | కుక్కరిల్ పిరప్ప రేలుం ||

ముడి ఇనిల్ తుళబం వైత్తాయ్ | మొయ్ కజ*ర్కు అన్ను శెయ్యుం |

అడియరై ఉగత్తి పోలుం | అరంగమా నగరు శానే ||

40. తిరు మరు మార్వ నిన్నై | శిందై యుళ్ తిగజ* వైత్తు |

మరువియ మనత్త రాగిల్ | మానిలత్తు ఉయిర్ గళెల్లాం ||

వెరు ఉర క్కొన్ను శుట్టిట్టు | ఈట్టియ వినైయ రేలుం |

అరువినై ప్పయన దుయ్యార్ | అరంగమా నగరు శానే ||

41. వానుళార్ అరియ లాగా | వానవా ఎన్ను రాగిల్ |

తేనులాం తుళబ మాళై | శెన్నియా ఎన్ను రాగిల్ ||

ఊన మాయిన గళ్ శెయ్యుం | ఊన కారకర్ గళ్ ఏలుం |

పోనగం శెయ్ ద శేడం | తరువ రేల్ పునిద మనై ||

42. పజు*దిలా ఒజు*గ లార్దు | పలశదు ప్పేది మార్గళ్ |

ఇజి* కులత్తవర్ గళ్ ఏలుం | ఎమ్మడియార్ గళ్ ఆగిల్ ||

తొజు*మి నీర్ కొడుమిన్ కొళ్ మిన్ | ఎన్ను నిన్నోడు మొక్క |

వజి* పడ అరుళినాయ్ పోల్ | మదిళ్ తిరుర వరంగత్తానే ||

43. అమర ఓర్ అంగ మారుం | వేదమోర్ నాను మోది |
తమర్ గళిల్ తలైవ రాయ | శాదియందు అణర్ల లేలుం ||
నుమర్ గళై పజి*ప్ప రాగిల్ | నొడిప్ప దోర్ అళవిల్ ఆంగే |
అవర్ గళ్ తాం పులైయర్ పోలుం | అరంగమా నగరుళానే ||

*44. పెణ్ణులాం శడైయి నానుం | పిరమనుం ఉన్నై కాణ్బాన్ |
ఎణ్ణిలా ఊజి* యూజి* | తవం శెయ్ దార్ వెళ్ళి నిర్ప్ప ||
విణ్ణులార్ వియప్ప వందు | ఆనైక్కు అను అరుళై ఈంద
కణ్ణరా ఉన్నై ఎన్నో | కళై క్కణా క్కరుదు మారే || (2)
45. వళ వెజాం తవళ మాడ | మదురై మానగరం తన్నుళ్ |
కవళ మాల్ యానై కొన | కణ్ణనై అరంగ మాలై ||
తుళవ త్తోడాయ్ తోల్ శీర్ | తొండర ప్పొడి శోల్ |
ఇళైయ పున్ కవిడై ఏలుం | ఎంబిరార్కు ఇనియ వారే || (2)

తొండరడి ప్పొడి ఆజ్వార్ తిరువడి గళే శరణం